ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ἐν Ἀθήναις τῇ 20 Ἀπριλίου **1938** | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ | *Ἀριθμὸς φύλλου* **163**

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Ἀναγκαστικοὶ Νόμοι

Α. Ν. 1185. Περὶ κυρώσεως τῆς ἐν Ρίγᾳ ὑπογραφείσης τῇ 15ῃ Ἰανουαρίου 1938 Συμβάσεως Ἐμπορίου καὶ Ναυτιλίας μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Λεττονίας καὶ τῶν συνοδευόντων ταύτην πρωτοκόλλου ὑπογραφῆς καὶ ἐπιστολῶν 1

Διατάγματα

Περὶ ἀπογραφῆς γεωργικῶν μηχανημάτων καὶ παροχῆς ἀδειῶν κυκλοφορίας 2

ΑΝΑΓΚΑΣΤΙΚΟΙ ΝΟΜΟΙ

(1)

Ἀναγκ. Νόμος ὑπ' ἀριθ. 1185. 1938

Περὶ κυρώσεως τῆς ἐν Ρίγᾳ ὑπογραφείσης τῇ 15ῃ Ἰανουαρίου 1938 Συμβάσεως Ἐμπορίου καὶ Ναυτιλίας μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Λεττονίας καὶ τῶν συνοδευόντων ταύτην πρωτοκόλλου ὑπογραφῆς καὶ ἐπιστολῶν.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β'

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

Ἡ ἐν Ρίγᾳ ὑπογραφεῖσα τῇ 15ῃ Ἰανουαρίου 1938 Σύμβασις Ἐμπορίου καὶ Ναυτιλίας μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Λεττονίας ὡς καὶ τὸ πρωτόκολλον ὑπογραφῆς αὐτῆς καὶ αἱ ὑπὸ ἰδίαν ἡμερομηνίαν ἀνταλλαγεῖσαι ἐπιστολαὶ κυροῦνται καὶ ἔχουσι πλήρη καὶ νόμιμον ἰσχύν.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 12 Ἀπριλίου 1938.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β'

Τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον

Ὁ Πρόεδρος

Ι. ΜΕΤΑΞΑΣ

Τὰ Μέλη

Γ. ΛΟΓΟΘΕΤΗΣ, Ι. ΔΟΥΡΕΝΤΗΣ, Κ. ΓΕΩΡΓΑΚΟΠΟΥΛΟΣ, Α. ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ, Ι. ΑΡΒΑΝΙΤΗΣ, ΑΓΓ. ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ, Γ. ΚΥΡΙΑΚΟΣ, Κ. ΝΙΚΟΛΟΠΟΥΛΟΣ, Ν. ΠΑΠΑΔΗΜΑΣ, ΙΩ. ΠΑΠΑΒΑΣΙΛΕΙΟΥ, Π. ΟΙΚΟΝΟΜΑΚΟΣ, Α. ΔΗΜΗΤΡΑΤΟΣ, Κ. ΜΠΟΥΡΜΠΟΥΛΗΣ, Θ. ΝΙΚΟΛΟΥΛΗΣ, Π. ΚΡΗΤΙΚΟΣ, Κ. ΜΑΝΙΑΔΑΚΗΣ, ΛΕΥΚΑΔΙΩΝ ΡΕΔΙΑΔΗΣ.

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 15 Ἀπριλίου 1938.

Ὁ ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Ὑπουργὸς

Γ. ΛΟΓΟΘΕΤΗΣ

TRAITE DE COMMERCE ET DE NAVIGATION ENTRE LE ROYAUME DE GRECE ET LA REPUBLIQUE DE LETTONIE

Sa Majesté le Roi des Hellènes et le Président de la République de Lettonie, animés du désir de favoriser le développement des relations commerciales entre les deux pays, ont décidé de conclure à cet effet un traité et ont nommé pour leurs plénipotentiaires respectifs:

Sa Majesté le Roi des Hellènes,

Son Excellence Monsieur Kimon COLLAS, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de Grèce en Lettonie,

Le Président de la République de Lettonie,

Son Excellence Monsieur Ludvigs EKIS, Ministre des Finances,

lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes:

Article 1.

Les Hautes Parties Contractantes s'engagent à s'accorder réciproquement en tout ce qui concerne leur commerce, leur industrie et leur navigation un traitement aussi favorable que celui qui est accordé ou pourrait être accordé à la nation la plus favorisée.

Article 2.

Les ressortissants ainsi que les sociétés de caractère

ΣΥΝΘΗΚΗ

Ἐμπορίου καὶ Ναυτιλίας μεταξὺ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Δημοκρατίας τῆς Λεττονίας.

Ἡ Αὐτοῦ Μεγαλειότης ὁ Βασιλεὺς τῶν Ἑλλήνων καὶ ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας τῆς Λεττονίας ἐπιθυμοῦντες τὴν ἀνάπτυξιν τῶν μεταξὺ τῶν δύο Χωρῶν ἐμπορικῶν σχέσεων, ἀπεφάσισαν πρὸς τοῦτο τὴν σύναψιν Συμβάσεως, καὶ ὠνόμασαν πληρεξουσίους αὐτῶν :

Ἡ Αὐτοῦ Μεγαλειότης ὁ Βασιλεὺς τῶν Ἑλλήνων,

Τὴν Αὐτοῦ Ἐξοχότητα τὸν κύριον Κίμωνα Κόλλαν, Ἔκτακτον Ἀπεσταλμένον καὶ Πληρεξούσιον Ὑπουργὸν τῆς Ἑλλάδος ἐν Λεττονίᾳ.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας τῆς Λεττονίας,

Τὴν Αὐτοῦ Ἐξοχότητα τὸν κύριον Ludvigs Ekis, ὑπουργὸν ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν,

Οἵτινες, ἀνταλλάξαντες τὰ πληρεξούσια αὐτῶν εὑρεθέντα ἐν πλήρει τάξει, συνεφώνησαν ἐπὶ τῶν ἑπομένων διατάξεων.

Ἄρθρον 1.

Τὰ Ὑψηλὰ Συμβαλλόμενα Μέρη ὑποχρεοῦνται νὰ παράσχωσιν ἀμοιβαίως εἰς πᾶν ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ ἐμπόριον, τὴν βιομηχανίαν καὶ τὴν ναυτιλίαν αὐτῶν, μεταχείρισιν ἐξ ἴσου εὐνοϊκὴν πρὸς τὴν χορηγουμένην ἢ τὴν χορηγηθησομένην εἰς τὸ μᾶλλον εὐνοούμενον Κράτος.

Ἄρθρον 2.

Οἱ ὑπήκοοι, ὡς καὶ αἱ οἰκονομικοῦ χαρακτῆρος ἑταιρεῖαι

économique de l'un des Pays Contractants, jouiront à l'égard du droit d'accéder à l'autre Pays, d'y acquérir, posséder, louer et d'y occuper des biens meubles et immeubles, et d'y exercer leur industrie ainsi qu'à l'égard des impôts et taxes de quelque nature qu'ils soient, d'un traitement aussi favorable que celui qui est accordé aux ressortissants et aux sociétés de la nation la plus favorisée.

Article 3.

Les marchandises et les autres produits du sol et de l'industrie de la Lettonie qui seront importés en Grèce et les produits du sol et de l'industrie de la Grèce qui seront importés en Lettonie, destinés soit à la consommation, soit à l'entreposage, soit à la réexportation ou au transit, ne pourront, en ce qui concerne l'importation, l'exportation, la réexportation et le transit, être assujettis à des droits de douane, taxes, surtaxes, impôts, contributions, restrictions ou obligations générales ou locales autres ou plus élevés ou à d'autres formalités d'entrée ou de sortie que ceux qui seront imposés à la nation la plus favorisée.

Article 4.

Si l'une des Parties est forcée de prohiber ou de restreindre l'importation ou l'exportation de marchandises, elle prendra en considération les intérêts de l'autre Partie.

Il sera fait exception au principe de la nation la plus favorisée pour des prohibitions ou restrictions établies dans les cas suivants:

1) Pour des raisons de sécurité publique.

2) Quand il s'agit de dispositions particulières qui seraient jugées par l'Etat respectif nécessaires en raison de l'état de guerre.

3) Pour des raisons de santé publique ou de protection des animaux et de plantes.

4) Quand il s'agit de marchandises qui font ou pourraient faire l'objet d'un monopole d'Etat.

5) Pour des raisons de protection du patrimoine national artistique, historique ou archéologique.

Article 5.

Les deux Parties Contractantes s'accordent réciproquement le droit de nommer des représentants consulaires dans tous les ports, villes et places de l'autre Partie où les représentants consulaires d'un tiers pays quelconque sont admis.

Après avoir reçu l'exequatur du Gouvernement du pays de leur résidence, les représentants consulaires de chacune des deux Parties Contractantes jouiront sur le territoire de l'Autre de tous les privilèges et exemptions et de la même compétence qui sont ou pourront être accordés aux représentants consulaires d'une tierce puissance. Cependant ces privilèges, exemptions et compétences ne seront pas accordés aux représentants consulaires de l'un des deux pays dans l'autre dans une plus grande étendue que ceux accordés aux représentants consulaires de l'autre pays dans le premier.

Article 6.

Les navires de commerce appartenant aux ressortissants ou aux sociétés de chacun des Pays Contractants, leurs équipages et cargaisons jouiront à leur arrivée aux territoires ou possessions de l'autre pays, soit qu'ils viennent directement du pays d'origine, soit d'un autre pays, et quel que soit le lieu de provenance ou la destination de leur cargaison, sous tous les rapports d'un traitement aussi favorable que celui accordé aux navires, équipages et cargaisons de la nation la plus favorisée.

ἑκατέρας τῶν συμβαλλομένων Χωρῶν, θὰ ἀπολαύωσιν ἐν τῇ ἑτέρᾳ Χώρᾳ μεταχειρίσεως ἐξ ἴσου εὐνοϊκῆς πρὸς τὴν χορηγουμένην εἰς τοὺς ὑπηκόους καὶ τὰς ἑταιρείας τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου Κράτους, ὡς πρὸς τὸ δικαίωμα τῆς μεταβάσεως, ἀποκτήσεως, κτήσεως, μισθώσεως καὶ κατοχῆς κινητῆς καὶ ἀκινήτου περιουσίας, τῆς ἐξασκήσεως τῆς ἐργασίας των, ὡς καὶ ἔναντι τῶν οἱασδήποτε φύσεως φόρων καὶ τελῶν.

Ἄρθρον 3.

Τὰ εἰσαχθησόμενα εἰς Ἑλλάδα ἐμπορεύματα καὶ λοιπὰ προϊόντα τοῦ ἐδάφους καὶ τῆς βιομηχανίας τῆς Λεττονίας, ὡς καὶ τὰ εἰσαχθησόμενα εἰς Λεττονίαν προϊόντα τοῦ ἐδάφους καὶ τῆς βιομηχανίας τῆς Ἑλλάδος, τὰ προοριζόμενα, εἴτε εἰς τὴν κατανάλωσιν, εἴτε εἰς τὴν ἀποταμίευσιν. εἴτε εἰς τὴν ἐπανεξαγωγὴν ἢ τὴν διαμετακόμισιν, δὲν θὰ δύνανται ὅσον ἀφορᾷ τὴν εἰσαγωγὴν, ἐξαγωγὴν, ἐπανεξαγωγὴν καὶ διαμετακόμισιν, νὰ ὑποβάλλωνται εἰς τελωνειακοὺς δασμούς, τέλη, πρόσθετα τέλη, φόρους, εἰσφοράς, περιορισμοὺς ἢ ὑποχρεώσεις γενικὰς ἢ τοπικὰς ἄλλας ἢ μείζονας, ὡς καὶ εἰς ἑτέρας διατυπώσεις εἰσόδου ἢ ἐξόδου τῶν ἐπιβληθησομένων εἰς τὸ μᾶλλον εὐνοούμενον Κράτος.

Ἄρθρον 4.

Ἐὰν τὸ ἓν Μέρος ἤθελεν ἀναγκασθῇ νὰ ἀπαγορεύσῃ ἢ νὰ περιορίσῃ τὴν εἰσαγωγὴν ἢ τὴν ἐξαγωγὴν ἐμπορευμάτων, θὰ λάβῃ ὑπ' ὄψει του τὰ τοῦ ἑτέρου Μέρους συμφέροντα

Θὰ γίνῃ ἐξαίρεσις τῆς ἀρχῆς τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου Κράτους δι' ἀπαγορεύσεις ἢ περιορισμοὺς τιθεμένους εἰς τὰς ἑπομένας περιπτώσεις :

1) Διὰ λόγους δημοσίας ἀσφαλείας.

2) Προκειμένου περὶ εἰδικῶν διατάξεων κρινομένων ὑπὸ τοῦ οἰκείου Κράτους ἀναγκαίων λόγῳ ἐμπολέμου καταστάσεως.

3) Διὰ λόγους δημοσίας ὑγιεινῆς ἢ προστασίας ζώων καὶ φυτῶν.

4) Προκειμένου περὶ ἐμπορευμάτων, ἅτινα ἀποτελοῦσιν ἢ θὰ δύνανται νὰ ἀποτελέσωσιν ἀντικείμενον Κρατικοῦ Μονοπωλίου.

5) Διὰ λόγους προστασίας τῆς ἐθνικῆς καλλιτεχνικῆς, ἱστορικῆς ἢ ἀρχαιολογικῆς περιουσίας.

Ἄρθρον 5.

Τὰ δύο Συμβαλλόμενα Μέρη χορηγοῦσιν ἀμοιβαίως τὸ δικαίωμα διορισμοῦ προξενικῶν ἀντιπροσώπων εἰς πάντας τοὺς λιμένας, πόλεις καὶ τοποθεσίας τοῦ ἑτέρου Μέρους, ἔνθα γίνονται δεκτοὶ προξενικοὶ ἀντιπρόσωποι οἱασδήποτε τρίτης Χώρας.

Ἀφοῦ λάβωσι τὰ ἐκτελεστήρια τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Κράτους τῆς διαμονῆς των, οἱ προξενικοὶ ἀντιπρόσωποι ἑκατέρου τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, θὰ ἀπολαύωσιν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τοῦ ἑτέρου πάντων τῶν προνομίων καὶ ἀτελειῶν καὶ τῆς αὐτῆς δικαιοδοσίας, αἵτινες χορηγοῦνται ἢ δυνατὸν νὰ χορηγηθῶσιν εἰς τοὺς προξενικοὺς ἀντιπροσώπους τρίτης Δυνάμεως. Οὐχ' ἧττον τὰ προνόμια, ἀτέλειαι καὶ δικαιοδοσίαι αὗται δὲν θὰ χορηγῶνται εἰς τοὺς προξενικοὺς ἀντιπροσώπους ἑκατέρου τῶν δύο Κρατῶν εἰς τὸ ἕτερον εἰς μείζονα ἔκτασιν τῶν χορηγουμένων εἰς τοὺς προξενικοὺς ἀντιπροσώπους τοῦ ἑτέρου Κράτους εἰς τὸ πρῶτον.

Ἄρθρον 6.

Τὰ ἐμπορικὰ πλοῖα τὰ ἀνήκοντα εἰς ὑπηκόους ἢ ἑταιρείας ἑκατέρας τῶν συμβαλλομένων χωρῶν, τὰ πληρώματα καὶ φορτία αὐτῶν, τὰ προερχόμενα εἴτε ἀπ' εὐθείας ἐκ τῆς χώρας τῆς ἐθνικότητός των εἴτε ἐξ ἑτέρας χώρας, οἱοσδήποτε καὶ ἐὰν εἶναι ὁ τόπος προελεύσεως ἢ προορισμοῦ τοῦ φορτίου αὐτῶν, θὰ ἀπολαύωσιν ὑφ' ὅλας τὰς ἀπόψεις ἅμα τῇ ἀφίξει των εἰς τὰ ἐδάφη ἢ τὰς κτήσεις τῆς ἑτέρας χώρας, μεταχειρίσεως ἐξ ἴσου εὐνοϊκῆς πρὸς τὴν χορηγουμένην εἰς τὰ πλοῖα, πληρώματα καὶ φορτία τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου κράτους.

Article 7.

La nationalité des navires sera, de part et d'autre, admise d'après les documents et certificats délivrés à cet effet par les autorités compétentes des Etats respectifs conformément aux lois et réglements de chaque pays.

Les lettres de jauge et autres documents relatifs à la jauge, délivrés par l'une des Parties Contractantes, si le jaugeage a été exécuté d'après le système Moorsom, seront reconnus par l'autre Partie, et les navires respectifs ne seront assujettis de part et d'autre pour le paiement des droits à aucune nouvelle opération de jaugeage.

Article 8.

En cas de naufrage, échouement, avarie en mer ou relâche forcée d'un navire de l'une des deux Parties Contractantes dans les eaux de l'Autre, le navire et sa cargaison jouiront des mêmes faveurs et immunités que les lois et réglements du pays respectif accorderont, dans les circonstances analogues, aux navires nationaux. Aide et assistance seront données, dans la même mesure qu'aux nationaux, au capitaine, à l'équipage et aux passagers, tant pour eux-mêmes que pour le navire et sa cargaison.

En ce qui concerne le droit de sauvetage, il sera fait application de la législation du pays où le sauvetage a eu lieu.

Les marchandises sauvées d'un navire échoué ou naufragé ne seront assujetties à aucun droit de douane, à moins qu'elles ne soient introduites dans le pays pour la consommation intérieure.

Article 9.

Ne seront pas censés déroger au principe du traitement de la nation la plus favorisée, qui est la base du présent Traité, les franchises, immunités et privilèges mentionnés ci-après, savoir:

a) Les privilèges qui ont été ou seront accordés à des Etats limitrophes en vue de faciliter le trafic local à l'intérieur de l'une et l'autre zone frontière (sur une profondeur maxima de 15 kilomètres des deux côtés de la frontière).

b) Les privilèges qui ont été ou qui seront consentis par l'une des Parties Contractantes à un tiers Etat en vertu d'une union douanière déjà existante ou qui sera conclue à l'avenir.

c) Les franchises, immunités et privilèges spéciaux que la Lettonie reconnaît ou reconnaîtra à un des Etats Baltiques (Finlande, Estonie et Lithuanie) en raison d'accords particuliers. Il en est de même en ce qui concerne les privilèges spéciaux que la Lettonie pourrait accorder à l'Union des Républiques Soviétiques Socialistes en vertu de conventions ou d'accords douaniers spéciaux.

Article 10.

Le présent Traité signé à Riga, sera ratifié et les ratifications en seront échangées à Athènes aussitôt que faire se pourra. Il entrera en vigueur le lendemain de l'échange des ratifications, mais sera mis en application provisoire cinq jours après sa signature.

Le présent Traité restera en vigueur jusqu'à l'expiration du délai de trois mois à partir de la date où l'une des Parties Contractantes aura notifié à l'autre sa résolution de le dénoncer.

Ἄρθρον 7.

Ἡ ἐθνικότης τῶν πλοίων θ' ἀναγνωρίζηται ἀμφοτέρωθεν ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἐγγράφων καὶ πιστοποιητικῶν, ἐκδιδομένων πρὸς τοῦτο ὑπὸ τῶν ἁρμοδίων ἀρχῶν τῶν οἰκείων Κρατῶν, συμφώνως πρὸς τοὺς νόμους καὶ κανονισμοὺς ἑκάστης χώρας.

Τὰ ἐκδοθέντα ὑφ' ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν πιστοποιητικὰ καταμετρήσεως πλοίων καὶ ἄλλα ἔγγραφα σχετικὰ πρὸς τὴν καταμέτρησιν, θ' ἀναγνωρίζονται ὑπὸ τοῦ ἑτέρου Μέρους ἐφ' ὅσον ἡ καταμέτρησις ἐγένετο κατὰ τὸ σύστημα Moorsom καὶ τὰ οἰκεῖα πλοῖα δὲν θὰ ὑποβάλλωνται ἑκατέρωθεν, διὰ τὴν πληρωμὴν τῶν τελῶν, εἰς νέαν καταμέτρησιν.

Ἄρθρον 8.

Εἰς περίπτωσιν ναυαγίου, προσαράξεως, ἀβαρίας ἐν θαλάσσῃ ἢ ἀναγκαστικῆς προσεγγίσεως πλοίου ἑκατέρου τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν εἰς τὰ χωρικὰ ὕδατα τοῦ ἑτέρου, τὸ πλοῖον καὶ τὸ φορτίον αὐτοῦ θ' ἀπολαύωσι τῶν αὐτῶν πλεονεκτημάτων καὶ ἀτελειῶν, ἃς οἱ νόμοι καὶ οἱ κανονισμοὶ τοῦ οἰκείου κράτους χορηγοῦσιν εἰς ἀναλόγους περιστάσεις εἰς τὰ ἐθνικὰ πλοῖα. Θὰ παρέχηται βοήθεια καὶ ἀντίληψις, ἐν τῷ αὐτῷ ὡς καὶ πρὸς τοὺς ἰθαγενεῖς μέτρῳ, εἰς τὸν πλοίαρχον, τὸ πλήρωμα καὶ τοὺς ἐπιβάτας, τόσον δι' ἑαυτοὺς ὅσον καὶ διὰ τὸ πλοῖον καὶ τὸ φορτίον αὐτοῦ.

Ὅσον ἀφορᾷ τὸ δικαίωμα τῶν σώστρων θὰ ἐφαρμόζηται ἡ νομοθεσία τῆς χώρας ἔνθα ἐγένετο ἡ διάσωσις.

Τὰ διασωθέντα ἐμπορεύματα πλοίου προσαράξαντος ἢ ναυαγήσαντος δὲν θὰ ὑποβάλλωνται εἰς οἱονδήποτε τελωνειακὸν δεσμὸν ἐκτὸς ἐὰν εἰσαχθῶσιν ἐν τῇ χώρᾳ πρὸς ἐσωτερικὴν κατανάλωσιν.

Ἄρθρον 9.

Δὲν θὰ θεωρῶνται ὡς ἀντιβαίνουσαι εἰς τὴν ἀρχὴν τῆς μεταχειρίσεως, τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου κράτους, ἥτις εἶναι ἡ βάσις τῆς παρούσης συμβάσεως αἱ κάτωθι ἀναφερόμεναι ἀτέλειαι, ἀσυλίαι καὶ προνόμια, περὶ :

α) Αἱ ἀτέλειαι αἱ χορηγηθεῖσαι ἢ χορηγηθησόμεναι εἰς ὅμορα κράτη πρὸς διευκόλυνσιν τῶν τοπικῶν συναλλαγῶν ἐντὸς ἀμφοτέρων τῶν παραμεθορίων ζωνῶν (εἰς μέγιστον βάθος 15 χιλιομέτρων ἑκατέρωθεν τῶν συνόρων).

β) Αἱ ἀτέλειαι αἱ χορηγηθεῖσαι ἢ χορηγηθησόμεναι ὑφ' ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν εἰς τρίτον κράτος δυνάμει τελωνειακῆς ἑνώσεως ἤδη ὑφισταμένης ἢ μελλούσης νὰ συνομολογηθῇ.

γ) Εἰδικαὶ ἀτέλειαι, ἀσυλίαι καὶ προνόμια ἅτινα ἡ Λεττονία ἀναγνωρίζει ἢ θέλει ἀναγνωρίσῃ εἴς τι τῶν βαλτικῶν κρατῶν (Φινλανδία, Ἐσθονία καὶ Λιθουανία), δυνάμει ἰδιαιτέρων συμφωνιῶν. Τὸ αὐτὸ ἰσχύει ὡς πρὸς τὰ εἰδικὰ προνόμια, ἅτινα ἡ Λεττονία ἤθελε χορηγήσει εἰς τὴν Ἕνωσιν τῶν Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν δυνάμει συμβάσεων ἢ εἰδικῶν τελωνειακῶν συμφωνιῶν.

Ἄρθρον 10.

Ἡ παροῦσα Σύμβασις ὑπογραφεῖσα ἐν Ρίγᾳ θὰ ἐπικυρωθῇ καὶ αἱ ἐπικυρώσεις θὰ ἀνταλλαγῶσιν ἐν Ἀθήναις τὸ ταχύτερον δυνατόν. Θὰ τεθῇ εἰς ἐφαρμογὴν τὴν ἑπομένην τῆς ἀνταλλαγῆς τῶν ἐπικυρώσεων. Θὰ τεθῇ ὅμως εἰς προσωρινὴν ἐφαρμογὴν πέντε ἡμέρας μετὰ τὴν ὑπογραφήν της.

Ἡ παροῦσα Σύμβασις θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ μέχρι παρελεύσεως τριμήνου προθεσμίας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς κοινοποιήσεως ὑφ' ἑνὸς τῶν συμβαλλομένων μερῶν εἰς τὸ ἕτερον τῆς ἀποφάσεώς του ὅπως καταγγείλῃ αὐτήν.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé le présent Traité et y ont apposé leurs cachets.

Fait à Riga, en double exemplaire, le 15 janvier 1938.

(signé) K. COLLAS (signé) L. EKIS

Εἰς πίστωσιν τούτων οἱ οἰκεῖοι πληρεξούσιοι ὑπέγραψαν τὴν παροῦσαν Σύμβασιν καὶ ἐπέθηκαν τὰς ἑαυτῶν σφραγῖδας.

Ἐγένετο εἰς διπλοῦν ἐν Ρίγᾳ, τῇ 15ῃ Ἰανουαρίου 1938.

(ὑπ.) Κ. ΚΟΛΛΑΣ (ὑπ.) L. EKIS
(Τ. Σ.) (Τ. Σ.)

PROTOCOLE DE SIGNATURE

Au moment de procéder à la signature du Traité de Commerce et de Navigation entre le Royaume de Grèce et la République de Lettonie en date d'aujourd'hui les Plénipotentiaires des deux Parties Contractantes sont convenus de ne pas fixer une durée pour le présent Traité étant donné que des consolidations tarifaires n'y sont pas prévues.

Fait à Riga, en double exemplaire, le 15 janvier 1938.

K. Kollas. L. Ekis.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ

Τὴν στιγμὴν τῆς ὑπογραφῆς τῆς ὑπὸ σημερινὴν ἡμερομηνίαν Συμβάσεως Ἐμπορίου καὶ Ναυτιλίας μεταξὺ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Δημοκρατίας τῆς Λεττονίας, οἱ Πληρεξούσιοι τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν συνεφώνησαν ὅπως μὴ ὁρισθῇ διάρκεια τῆς παρούσης Συμβάσεως, δεδομένου ὅτι αὕτη δὲν προβλέπει δασμολογικὰς σταθεροποιήσεις.

Ἐγένετο εἰς διπλοῦν ἐν Ρίγᾳ τῇ 15 Ἰανουαρίου 1938.

(ὑπ.) Κ. ΚΟΛΛΑΣ (ὑπ.) L. EKIS

Ministre des Finances
de Lettonie.

Riga le 15 janvier 1938.

Monsieur le Ministre,

Au moment de signer le Traité de Commerce et de Navigation Grèco-Letton, j'ai l'honneur de vous confirmer par la présente que, pour ce qui est de la demande du Gouvernement hellénique concernant l'admission de la clause des Etats de l'Entente Balkanique, le Gouvernement Letton s'engage de considérer cette clause comme automatiquement inclue et faisant partie intégrante du Traité de Commerce et de Navigation Gréco-Letton signé ce jourd'hui le 15 janvier 1938, dans le cas ou la susdite clause surait été admise comme exception à la clause de la Nation la plus favorisée et insérée au même titre que la clause des Etats Baltes dans deux traités de Commerce à conclure l'un entre la Grèce et l'une des Grandes Puissances (Allemagne, France, Grande Bretagne) et l'autre entre la Grèce et l'un des Pays Baltes.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances de ma très haute considération.

(signé) L. EKIS

Son Excellence Monsieur Kimon Kollas,
Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de Grèce en Lettonie.

Légation Royale
de Grèce.

Riga, le 15 janvier 1938.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre ettre datée du 15 janvier 1938 et conçue dans ces termes:

»Monsieur le Ministre,

Au moment de signer le Traité de Commerce et

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΤΗΣ ΛΕΤΤΟΝΙΑΣ

Ἐν Ρίγᾳ τῇ 15ῃ Ἰανουαρίου 1938.

Κύριε Πρεσβευτά,

Τὴν στιγμὴν τῆς ὑπογραφῆς τῆς ἑλληνολεττονικῆς Συμβάσεως Ἐμπορίου καὶ Ναυτιλίας, ἔχω τὴν τιμὴν νὰ ἐπιβεβαιώσω ὑμῖν διὰ τῆς παρούσης ὅτι ὡς πρὸς τὸ ἀφορῶν τὴν παραδοχὴν τῆς ρήτρας τῶν κρατῶν τῆς Βαλκανικῆς Συνεννοήσεως αἴτημα τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως, ἡ Λεττονικὴ Κυβέρνησις ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν νὰ θεωρήσῃ τὴν ρήτραν ταύτην ὡς αὐτομάτως περιεχομένην καὶ ἀποτελοῦσαν ἀναπόσπαστον μέρος τῆς ὑπογραφείσης σήμερον, τῇ 15ῃ Ἰανουαρίου 1938, ἑλληνολεττονικῆς Συμβάσεως Ἐμπορίου καὶ Ναυτιλίας, εἰς ἣν περίπτωσιν ἡ εἰρημένη ρήτρα ἤθελε γίνῃ παραδεκτὴ ὡς ἐξαίρεσις τῆς ρήτρας τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου κράτους καὶ ἤθελε περιληφθῇ ἐξ ἴσου πρὸς τὴν ρήτραν τῶν βαλτικῶν κρατῶν εἰς δύο συμβάσεις ἐμπορίου συναφθησομένας, τῆς μὲν μιᾶς μεταξὺ τῆς Ἑλλάδος καὶ μιᾶς τῶν Μεγάλων Δυνάμεων (Γερμανίας, Γαλλίας, Μεγάλης Βρεττανίας), τῆς δ' ἑτέρας μεταξὺ τῆς Ἑλλάδος καὶ ἑνὸς τῶν βαλτικῶν κρατῶν.

Δέξασθε, Κύριε Πρεσβευτά, τὴν διαβεβαίωσιν τῆς ἐξαιρέτου ὑπολήψεώς μου».

L. EKIS

Πρὸς τὴν Αὐτοῦ Ἐξοχότητα τὸν Κύριον Κίμωνα Κόλλαν
Ἔκτακτον Ἀπεσταλμένον καὶ Πληρεξούσιον
Ὑπουργὸν τῆς Ἑλλάδος ἐν Λεττονίᾳ.

Β. ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ἐν Ρίγᾳ τῇ 15ῃ Ἰανουαρίου 1938.

Κύριε Ὑπουργέ,

Ἔχω τὴν τιμὴν νὰ γνωρίσω ὑμῖν λῆψιν τῆς ἀπὸ 15ης Ἰανουαρίου 1938 ὑμετέρας ἐπιστολῆς ἐχούσης ὡς ἑξῆς :

«Κύριε Πρεσβευτά,

Τὴν στιγμὴν τῆς ὑπογραφῆς τῆς ἑλληνολεττονικῆς Συμ-

de Navigation Gréco-Letton, j'ai l'honneur de vous confirmer par la présente que, pour ce qui est de la demande du Gouvernement hellénique concernant l'admission de la clause des Etats de l'Entente Balkanique, le Gouvernement Letton s'engage de considérer cette clause comme automatiquement incluе et faisant partie intégrante du Traité de Commerce et de Navigation Gréco-Letton signé ce jourd-hui le 15 janvier 1938, dans le cas ou la susdite clause aurait été admise comme exception à la clause de la Nation la plus favorisée et insérée au même titre que la clause des Etats Baltes dans deux traités de Commerce à conclure l'un entre la Grèce et l'une des Grandes Puissances (Allemagne, France, Grande Bretagne) et l'autre entre la Grèce et l'un des Pays Baltes.»

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances de ma très haute considération.

(signé) K. KOLLAS

Son Excellence Monsieur L. Ekis,
Ministre des Finances de Lettonie.

βάσεως Ἐμπορίου καὶ Ναυτιλίας, ἔχω τὴν τιμὴν νὰ ἐπιβεβαιώσω ὑμῖν διὰ τῆς παρούσης ὅτι ὡς πρὸς τὸ ἀφορῶν τὴν παραδοχὴν τῆς ρήτρας τῶν κρατῶν τῆς Βαλκανικῆς Συνεννοήσεως αἴτημα τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως, ἡ Λεττονικὴ Κυβέρνησις ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν νὰ θεωρήσῃ τὴν ρήτραν ταύτην ὡς αὐτομάτως περιεχομένην καὶ ἀποτελοῦσαν ἀναπόσπαστον μέρος τῆς ὑπογραφείσης σήμερον, τῇ 15 Ἰανουαρίου 1938, ἑλληνολεττονικῆς Συμβάσεως Ἐμπορίου καὶ Ναυτιλίας, εἰς ἣν περίπτωσιν ἡ εἰρημένη ρήτρα ἤθελε γίνῃ παραδεκτὴ ὡς ἐξαίρεσις τῆς ρήτρας τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου κράτους καὶ ἤθελε περιληφθῇ ἐξ ἴσου πρὸς τὴν ρήτραν τῶν βαλτικῶν κρατῶν εἰς δύο συμβάσεις ἐμπορίου συναφθησομένας, τῆς μὲν μιᾶς μεταξὺ τῆς Ἑλλάδος καὶ μιᾶς τῶν Μεγάλων Δυνάμεων (Γερμανίας, Γαλλίας, Μεγάλης Βρεττανίας), τῆς δ' ἑτέρας μεταξὺ τῆς Ἑλλάδος καὶ ἑνὸς τῶν βαλτικῶν κρατῶν.

Δέξασθε, Κύριε Πρεσβευτά, τὴν διαβεβαίωσιν τῆς ἐξαιρέτου ὑπολήψεώς μου».

Κ. ΚΟΛΛΑΣ

Πρὸς τὴν Αὐτοῦ Ἐξοχότητα
τὸν Κύριον L. EKIS
Ὑπουργὸν τῶν Οἰκονομικῶν τῆς Λεττονίας.

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(2)

Περὶ ἀπογραφῆς γεωργικῶν μηχανημάτων καὶ παροχῆς ἀδειῶν κυκλοφορίας.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β΄
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὰ ἄρθρα 1 καὶ 5 τοῦ ὑπ' ἀριθ. 815)1937 Ἀναγκ. Νόμου «περὶ ρυθμίσεως ζητημάτων ἀφορώντων τὰ γεωργικὰ μηχανήματα καὶ ἐργαλεῖα», ὡς καὶ τὴν ὑπ' ἀριθ. 144)1938 σύμφωνον γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου Ἐπικρατείας, προτάσει τῶν Ἡμετέρων ἐπὶ τῆς Γεωργίας καὶ Οἰκονομικῶν Ὑπουργῶν, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν.

Ἄρθρον 1.

1. Ἑλκυστῆρες, μηχανάροτρα, ἀλωνιστικαὶ μηχαναὶ πάσης φύσεως ὡς καὶ κινητῆρες (Αὐτοκίνητοι ἢ φορητοὶ) ἀλωνιστικῶν μηχανῶν καὶ λοιπῶν γεωργικῶν συγκροτημάτων καὶ μηχανημάτων ἐν γένει, ἰσχύος 20 ἵππων καὶ ἄνω, διὰ νὰ δύνανται νὰ κυκλοφοροῦν καὶ ἐργάζωνται ἐλευθέρως πρέπει νὰ εἶναι ἐφοδιασμένοι δι' εἰδικῆς ἀδείας κυκλοφορίας. Ἡ ἄδεια αὕτη ἐκδίδεται ὑπὸ τῆς παρὰ τῷ Ὑπουργείῳ Γεωργίας Β΄ Διευθύνσεως Γεωργίας κατὰ διὰ τοῦ παρόντος ὁριζόμενα.

2. Δι' ἀποφάσεων τοῦ ἐπὶ τῆς Γεωργίας Ὑπουργοῦ δύναται νὰ ἐπεκταθῇ ἡ ἐφαρμογὴ τοῦ παρόντος καὶ ἐπὶ παντὸς ἄλλου γεωργικοῦ μηχανήματος ἢ συγκροτήματος μηχανημάτων (αὐτοκινήτων, φορητῶν ἢ μονίμων).

Ἄρθρον 2.

1. Πᾶν μηχάνημα ἐκ τῶν κατὰ τὸ προηγούμενον ἄρθρον δέον νὰ φέρῃ εἴτε ἐπὶ ἰδιαιτέρας πινακίδος, εἴτε ἐπὶ τοῦ πλαισίου του, τὸ ὄνομα τοῦ ἐργοστασίου κατασκευῆς τὸν τύπον αὐτοῦ, τὸν ἀριθμὸν κατασκευῆς καὶ τὰ λοιπὰ δεδομένα τοῦ μηχανήματος, ἅτινα ἀποτελοῦν στοιχεῖα ἀπογραφῆς καὶ ἀναγνωρίσεως.

2. Διὰ μηχανήματα στερούμενα τοιούτων στοιχείων τὸ Ὑπουργεῖον Γεωργίας καθορίζει εἰδικὴν πινακίδα ἀναγνωρίσεως.

Ἄρθρον 3.

1. Ἐντὸς δύο μηνῶν ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος τῆς προθεσμίας ταύτης δυναμένης νὰ παραταθῇ ἐπὶ δύο εἰσέτι μῆνας δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ τῆς Γεωργίας, διενεργεῖται ἀπογραφὴ τῶν εἰς τὸ ἐδάφιον 1 τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ παρόντος ἀναφερομένων μηχανημάτων.

2. Πρὸς τοῦτο ἐντὸς 15 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος ἢ ἐντὸς ἡμερομηνίας ὁρισθησομένης διὰ τῆς κατὰ τὴν προηγουμένην παράγραφον περὶ παρατάσεως ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Γεωργίας, ὁ Διευθυντὴς τοῦ Γεωργικοῦ Ταμείου τοῦ Νομοῦ γνωστοποιεῖ διὰ τῶν ἐφημερίδων ἢ καὶ διὰ παντὸς κατὰ τὴν κοίσιν του προσφορωτέρου μέσου, πρὸς τοὺς ἐν γένει κατόχους τῶν κατὰ τ' ἀνωτέρω μηχανημάτων, ὅτι ὀφείλουσιν ἐντὸς τῆς ὡς ἄνω διμήνου προθεσμίας νὰ ὑποβάλωσι πρὸς τὸ οἰκεῖον Γεωργικὸν Ταμεῖον δήλωσιν ἀπογραφῆς.

Δι' ἕκαστον μηχάνημα ὑποβάλλεται εἰς διπλοῦν ἰδία δήλωσις ἀπογραφῆς, τύπου καθορισθησομένου δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ τῆς Γεωργίας.

Εἰς ἑκάστην δήλωσιν ἀπογραφῆς ἐπισυνάπτεται κατατιθεμένη συγχρόνως ὑπὸ τῶν ἐνδιαφερομένων ὑπεύθυνος δήλωσις εἰς ἁπλοῦν ὅτι οὗτοι εἶναι νόμιμοι κάτοχοι τοῦ μηχανήματος. Προκειμένου περὶ ἀγραμμάτων ὑπογράφουσι δύο μάρτυρες.

3. Ἐν περιπτώσει καθ' ἣν κάτοχος μηχανήματος ἔχει μόνον τὴν χρῆσιν αὐτοῦ, ὑποχρεοῦται ν' ἀναφέρῃ ἐν τῇ δηλώσει του τὸ ὀνοματεπώνυμον τοῦ διατηροῦντος τὴν κυριότητα τοῦ μηχανήματος, τὴν διεύθυνσιν αὐτοῦ, ὡς καὶ τοῦ χρόνου καθ' ὃν ἡ κυριότης τοῦ μηχανήματος θὰ περιέλθῃ εἰς τὸν δηλοῦντα. Ἐνοικιασταὶ μηχανημάτων δὲν ὑποχρεοῦνται εἰς κατάθεσιν τῶν κατὰ τὸ παρὸν ἄρθρον δηλώσεων, τῆς ὑποχρεώσεως ταύτης βαρυνούσης ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, τοὺς κατὰ τ' ἀνωτέρω κατόχους αὐτῶν.

Ἄρθρον 4.

1. Ὁ Διευθυντὴς τοῦ Γεωργικοῦ Ταμείου τοῦ Νομοῦ κατατάσσει τὰς κατὰ τὸ ἄρθρον 3 τοῦ παρόντος δηλώσεις ἀπογραφῆς κατ' αὔξοντα ἀριθμὸν εἰς εἰδικοὺς φακέλλους κατὰ κατηγορίας μηχανημάτων ὡς ἀκολούθως.

Α) Γεωργικῶν φορητῶν κινητήρων ἐσωτερικῆς καύσεως (βενζινομηχαναί, Ντίζελ, Σεμὶ—Ντίζελ, πτωχοῦ ἀερίου).

Β) Γεωργικῶν ἑλκυστήρων καὶ μηχαναρότρων ἐσωτερικῆς καύσεως μὲ βενζινοκινητῆρα καὶ πετρελαιοκινητῆρα.

Γ) Ἀτμοκινήτων ἑλκυστήρων δι' ἁρόσεις, κίνησιν ἀλωνιστικῶν μηχανῶν καὶ λοιπῶν γεωργικῶν μηχανημάτων.

Δ) Φορητῶν ἀτμομηχανῶν διὰ κίνησιν ἀλωνιστικῶν κλπ.

Ε) Μηχανοκινήτων ἀλωνιστικῶν μηχανῶν σιτηρῶν, ἀραβοσίτου κλπ.

ΣΤ) Συνθέτων θεριζοαλωνιστικῶν (Κομπάϊν).

2. Τὴν μίαν ἐκ τῶν δύο δηλώσεων ἀπογραφῆς ὁ Διευθυντὴς τοῦ Γεωργικοῦ Ταμείου φυλάσσει παρ' αὐτῷ, τὴν δὲ ἑτέραν δεόντως τεθεωρημένην ὑποβάλλει πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον Γεωργίας.

Ἄρθρον 5.

1. Ἐπὶ τῇ βάσει τῶν κατὰ τὰ προηγούμενα ἄρθρα καταχωρήσεων ὁ Διευθυντὴς τοῦ Γεωργικοῦ Ταμείου τοῦ Νομοῦ ἐκδίδει προσωρινὴν ἄδειαν κυκλοφορίας φέρουσαν τὸν αὔξοντα ἀριθμὸν τῆς δηλώσεως ἀπογραφῆς, ἥτις ἰσχύει μέχρι τῆς ἐκδόσεως κανονικῆς ἀδείας κυκλοφορίας.

2. Οἱ κάτοχοι τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 1 τοῦ παρόντος μηχανημάτων, ἐπὶ τῇ βάσει τῆς χορογηθείσης αὐτοῖς προσωρινῆς ἀδείας κυκλοφορίας, ὑποχρεοῦνται νὰ τοποθετήσωσιν ἀμέσως ἐπὶ τοῦ μηχανήματος αὐτῶν καὶ εἰς θέσιν ἐμφανῆ πλάκα προσωρινῆς κυκλοφορίας, μεταλλικήν, ὀρθογώνιον, φέρουσαν τὸν ἀριθμὸν τῆς προσωρινῆς ἀδείας κυκλοφορίας δι' ἐρυθρῶν στοιχείων ὕψους ἓξ ἑκατοστῶν τοῦ μέτρου καὶ πάχους 5 χιλιοστῶν, ἐν συνεχείᾳ δὲ αὐτῶν τὰ ἀρχικὰ στοιχεῖα τοῦ Νομοῦ, ὡς ταῦτα θέλουσι καθορισθῇ δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Γεωργίας.

Ἄρθρον 6.

1. Κάτοχοι μηχανημάτων, ἐκ τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 1 ἀναφερομένων, τὰ ὁποῖα διατελοῦν ἐκτὸς χρήσεως, ὑποχρεοῦνται ἐπίσης εἰς τὰς διατυπώσεις τῶν ἄρθρων 2 καὶ 3 τοῦ παρόντος.

2. Διὰ τ' ἀνωτέρω μηχανήματα ἀντὶ ἀδείας κυκλοφορίας ἐκδίδεται ὑπὸ τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ οἰκείου Γεωργικοῦ Ταμείου τοῦ Νομοῦ πιστοποιητικὸν ἀπογραφῆς ἀχρήστου, τύπου καθορισθησομένου δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Γεωργίας.

3. Προκειμένου μηχάνημα ἐκ τῶν διὰ τοῦ παρόντος ἄρθρου προβλεπομένων νὰ μετακινηθῇ ἵνα ἐκποιηθῇ ὡς ἄχρηστον ὑλικὸν ἢ ἀποθηκευθῇ εἰς ἕτερον σημεῖον, ὁ κάτοχος αὐτοῦ προσάγει τὸ πιστοποιητικὸν ἀπογραφῆς ἀχρήστου εἰς τὸ οἰκεῖον Γεωργικὸν Ταμεῖον τοῦ Νομοῦ πρὸς θεώρησιν διὰ τὴν μετακίνησιν. Ἡ θεώρησις αὕτη ἐπέχει θέσιν ἀδείας προσωρινῆς κυκλοφορίας, ἐκδίδεται δὲ διὰ διάστημα τὸ πολὺ ἑνὸς μηνός, καθ' ὃ ἀπαγορεύεται νὰ ἐργάζηται τὸ μηχάνημα.

4. Τὰ διὰ πιστοποιητικοῦ ἀπογραφῆς ἀχρήστου ἐφοδιασμένα μηχανήματα δὲν φέρουν πλάκα κυκλοφορίας.

Ἄρθρον 7.

1. Ἐντὸς ἓξ μηνῶν ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος, τῆς προθεσμίας ταύτης δυναμένης νὰ παραταθῇ δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ τῆς Γεωργίας ἐπὶ ἓν εἰσέτι ἐξάμηνον διενεργεῖται βάσει τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 3 τοῦ παρόντος δηλώσεων ἀπογραφῆς γενικὴ ἐπιθεώρησις τῶν ἀπογραφέντων μηχανημάτων. Ἡ ἐργασία αὕτη ἐκτελεῖται ὑπὸ Ἐπιτροπῆς ἀποτελουμένης ἐξ ἑνὸς εἰδικοῦ ὑπαλλήλου ὁριζομένου δι' ἑκάστην περιφέρειαν ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας καὶ τοῦ Προϊσταμένου τῆς οἰκείας Γεωργικῆς Ὑπηρεσίας Νομοῦ ἢ τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Γεωργικοῦ Ταμείου τοῦ Νομοῦ ὁριζομένων ἐπίσης ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας κατὰ τρόπον ὥστε νὰ ἐξασφαλίζεται ἡ ταχυτέρα ἐκτέλεσις τῆς ἐργασίας.

2. Ἀντικείμενον τῆς ἐπιθεωρήσεως ταύτης εἶναι ἡ ἐξακρίβωσις τῶν δηλωθέντων στοιχείων, ἡ συμπλήρωσις τούτων, ὡς καὶ ἡ διαπίστωσις ἐὰν τὸ ὑπὸ ἐπιθεώρησιν μηχάνημα εὑρίσκεται εἰς κατάστασιν λειτουργίας ἢ μή.

Ἄρθρον 8.

1. Ἡ γενικὴ ἐπιθεώρησις διενεργεῖται κατὰ Νομοὺς καὶ εἰς τὰς πόλεις, κωμοπόλεις ἢ χωρία εἰς ἃ εὑρίσκονται τὰ μηχανήματα. Εἰδικῶς διὰ τὰ ἀλωνιστικὰ συγκροτήματα (ἀλωνιστικαὶ μετὰ τῶν κινητήρων αὐτῶν) δύναται ἡ γενικὴ ἐπιθεώρησις νὰ γίνῃ κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἐργασίας των εἰς τοὺς τόπους τοῦ ἀλωνισμοῦ.

2. Τὰ τοπικὰ Γεωργικὰ Ταμεῖα τῶν Νομῶν εἰδοποιούμενα ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου εἰδοποιοῦσιν ἀμέσως τοὺς ἐνδιαφερομένους ἐγγράφως εἰς τὴν διεύθυνσιν τῆς δεδηλωμένης μονίμου κατοικίας των, περὶ τῆς ἡμερομηνίας ἐνάρξεως τῆς ἐπιθεωρήσεως. Ὡσαύτως εἰδοποιοῦσι τοὺς Δημάρχους καὶ Προέδρους τῶν Κοινοτήτων τῶν Νομῶν, οἵτινες ὀφείλουσι νὰ εἰδοποιήσωσι τοὺς εἰς τὴν περιφέρειάν των διαμένοντας μονίμως ἢ ὁπωσδήποτε ἐργαζομένους εἰς γεωργικὰ μηχανήματα ὑποκείμενα εἰς ἐπιθεώρησιν. Οἱ κάτοχοι μηχανημάτων ἢ χειρισταὶ τούτων ὀφείλουσι νὰ δηλώσωσιν ἐγγράφως καὶ ἐπὶ ἀποδείξει εἰς τὸ Γεωργικὸν Ταμεῖον τοῦ Νομοῦ, τὸν τόπον εἰς ὃν θὰ παρουσιάσωσι τὰ μηχανήματά των πρὸς ἐπιθεώρησιν κατὰ τὰς ὁρισθείσας ἡμερομηνίας.

3. Ἐν ᾗ περιπτώσει ὑπάρχουσι πολλὰ μηχανήματα πρὸς ἐξέτασιν καὶ πρὸς ἀποφυγὴν καθυστερήσεων τῶν ἐνδιαφερομένων, ὁρίζεται ἡ σειρὰ ἐξετάσεως τούτων κατ' ἀλφαβητικὴν σειράν.

4. Πᾶς μὴ προσάγων τὸ μηχάνημά του πρὸς ἐπιθεώρησιν κατὰ τὴν ὁρισθησομένην κατὰ τὰ ἐν τῇ προηγουμένῃ παραγράφῳ ἡμέραν, ὑπόκειται εἰς τὰς ὑπὸ τοῦ παρόντος προβλεπομένας ἀπαγορεύσεις, δικαιοῦται ὅμως νὰ ζητήσῃ τὴν εἰδικὴν μετάβασιν τῆς κατ' ἄρθρον 7 παραγ. 1 Ἐπιτροπῆς πρὸς ἐπιθεώρησιν τοῦ μηχανήματός του, καταβάλλων τὰ ἔξοδα μεταβάσεως καὶ ἐπιστροφῆς τῆς ἐξεταστικῆς ἐπιτροπῆς, καθοριζόμενα ἐφ' ἅπαξ εἰς χιλίας δραχμάς, καταβαλλομένας εἰς τὸ οἰκεῖον Γεωργικὸν Ταμεῖον τοῦ Νομοῦ ὡς ἔσοδον τούτου. Τῆς ὑποχρεώσεως ταύτης ἀπαλλάσσεται ὁ αἰτῶν τὴν εἰδικὴν μετάβασιν μόνον ἐφ' ὅσον ἡ μὴ προσαγωγὴ τοῦ μηχανήματος ὀφείλεται εἰς ἀνωτέραν βίαν διαπιστουμένην δι' ἀποφάσεως τοῦ οἰκείου Νομάρχου, μετὰ γνώμην τοῦ ἁρμοδίου Διευθυντοῦ τοῦ Γεωργικοῦ Ταμείου.

Ἄρθρον 9.

1. Ἡ Ἐπιτροπὴ ἐπιθεωρήσεως προβαίνουσα εἰς τὴν ἐξέτασιν τῶν μηχανημάτων συντάσσει πρακτικόν, εἰς ὃ ἀναγράφει πᾶν στοιχεῖον σχετικὸν μὲ τὴν κατάστασιν τοῦ μηχανήματος καὶ τὴν δυνατότητα χρησιμοποιήσεως τούτου.

2. Τὸ Ὑπουργεῖον Γεωργίας ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ὑποβληθέντων πρακτικῶν τῆς Ἐπιτροπῆς Ἐπιθεωρήσεως, προβαίνει εἰς τὸν καταρτισμὸν τῶν μητρώων τῶν μηχανημάτων κατὰ κατηγορίας ὡς καὶ τῶν ἀντιστοίχων εὑρετηρίων. Ἀποσπάσματα τῶν μητρώων ἀποστέλλονται εἰς τὰ οἰκεῖα Γεωργικὰ Ταμεῖα, τὰ ὁποῖα φυλάττουσι ταῦτα εἰς εἰδικοὺς φακέλλους κατὰ κατηγορίας μηχανημάτων ὁμοῦ μετὰ τῶν σχετικῶν δηλώσεων ἀπογραφῆς καὶ λοιπῶν ἐγγράφων.

Ἄρθρον 10.

1. Ἐντὸς ἑξαμήνου ἀπὸ τῆς λήξεως τῆς κατὰ τὸ ἄρθρον 7 τοῦ παρόντος γενικῆς ἐπιθεωρήσεως ἡ παρὰ τῷ Ὑπουργείῳ Γεωργίας Β' Διεύθυνσις Γεωργίας ἐκδίδει ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ὑπὸ τῶν ἐπιτροπῶν ὑποβαλλομένων πρακτικῶν, τὰς κανονικὰς ἀδείας κυκλοφορίας, τύπου καθορισθησομένου ὑπὸ τοῦ Ὑπουργοῦ Γεωργίας.

2. Αἱ ἄδειαι αὗται φέρουσι τὸν ἀριθμὸν κυκλοφορίας τοῦ μηχανήματος, αὔξοντα δι' ὁλόκληρον τὸ Κράτος κατὰ κατηγορίαν μηχανημάτων, ὁ ὁποῖος χαρακτηρίζει ἐφεξῆς τὸ οἰκεῖον μηχάνημα συνοδεύων αὐτὸ ἀναποσπάστως. Ἡ ἀναγραφὴ τοῦ ἀριθμοῦ τούτου δὲν πρέπει νὰ παραλείπηται εἰς οἱονδήποτε ἐπισημον ἢ ἰδιωτικὸν ἔγγραφον ἀφορῶν τὸ ἐν λόγῳ μηχάνημα.

3. Αἱ οὕτω ἐκδιδόμεναι κανονικαὶ ἄδειαι κυκλοφορίας ἀποστέλλονται εἰς τὰ οἰκεῖα Γεωργικὰ Ταμεῖα, ἅτινα παραδίδουν ταύτας εἰς τοὺς ἐνδιαφερομένους μετὰ προηγουμένην, δι' ἀπάναις τούτων, χαρτοσήμανσιν ἑκάστης διὰ χαρτοσήμου ὀρχείκοσι.

4. Οἱ ἐφοδιασμένοι διὰ κανονικῆς ἀδείας κυκλοφορίας ὑποχρεοῦνται, ἅμα τῇ λήψει ταύτης, νὰ ἀντικαταστήσωσι τὴν κατὰ τὸ ἄρθρον 6 πλάκα προσωρινῆς κυκλοφορίας διὰ τοιαύτης κανονικῆς κυκλοφορίας χρώματος λευκοῦ, φερούσης διὰ μελανῶν στοιχείων ὕψους 6 ἑκατοστῶν τοῦ μέτρου καὶ πάχους 5 χιλιοστῶν τὸν αὔξοντα ἀριθμὸν κυκλοφορίας τοῦ μηχανήματος, ὃν φέρει ἡ ἄδεια κανονικῆς κυκλοφορίας. Ἡ πλὰξ αὕτη τοποθετουμένη εἰς θέσιν ἐμφανῆ δέον νὰ φέρῃ πλὴν τοῦ ἀριθμοῦ κυκλοφορίας καὶ τὰ ἀρχικὰ στοιχεῖα τοῦ Νομοῦ.

Ἄρθρον 11.

1. Δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Γεωργίας ὁρίζεται προθεσμία, πέραν τῆς ὁποίας ἀπαγορεύεται ἡ κυκλοφορία καὶ λειτουργία μηχανημάτων ἐκ τῶν διὰ τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ παρόντος ὁριζομένων, μὴ ἐφοδιασμένων διὰ κανονικῶν ἀδειῶν κυκλοφορίας, πλὴν τῶν περιπτώσεων τῶν ἄρθρων 18 καὶ 19 τοῦ παρόντος τῶν εἰς τὰς τελευταίας ταύτας περιπτώσεις μηχανημάτων δυναμένων νὰ κυκλοφοροῦν βάσει τῶν ἐκδοθεισῶν προσωρινῶν ἀδειῶν κυκλοφορίας.

2. Αἱ μετὰ τὴν γενικὴν ἐπιθεώρησιν χορηγήσεις κανονικῶν ἀδειῶν ἐνεργοῦνται κατὰ τὴν ὑπὸ τοῦ παρόντος προβλεπομένην διαδικασίαν, τοῦ Ὑπουργοῦ τῆς Γεωργίας διατάσσοντος πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ἑκάστοτε ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν εἰδικὰς ἐπιθεωρήσεις.

Ἄρθρον 12.

1. Δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ τῆς Γεωργίας δύνανται, νὰ ἐνεργῶνται ἔκτακτοι ἐπιθεωρήσεις ἀφορῶσαι ὡρισμένα μηχανήματα ἢ ὡρισμένας κατηγορίας ἢ τύπους μηχανημάτων. Κατὰ τὰς οὕτω ἐνεργουμένας ἐκτάκτους ἐπιθεωρήσεις ἐφαρμόζονται τὰ διὰ τοῦ παρόντος προβλεπόμενα διὰ τὴν γενικὴν ἐπιθεώρησιν μέτρα, ἐφαρμοζομένων κατ' ἀναλογίαν τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος, τῶν λεπτομερειῶν καθοριζομένων ἑκάστοτε δι' ἀποφάσεων τοῦ Ὑπουργοῦ Γεωργίας.

2. Τὸ Ὑπουργεῖον Γεωργίας δύναται μεθ' ἑκάστην τοιαύτην ἐπιθεώρησιν νὰ ἀντικαταστήσῃ τὰς ὑπαρχούσας ἀδείας κυκλοφορίας διὰ νέων τοιούτων.

Ἄρθρον 13.

1. Κάτοχος Γεωργικοῦ μηχανήματος ἐκ τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 1 τοῦ παρόντος ἀναφερομένων, ἐγκαθιστάμενος μονίμως εἰς ἕτερον Νομόν, ὀφείλει ἀμέσως νὰ ζητήσῃ τὴν μεταγραφὴν τοῦ μηχανήματος εἰς τὸ Γεωργικὸν Ταμεῖον τοῦ Νομοῦ τῆς νέας του ἐγκαταστάσεως, ὑποβάλλων αὐτῷ μετὰ τῆς σχετικῆς αἰτήσεως τὴν ὁριστικὴν ἄδειαν κυκλοφορίας πρὸς θεώρησιν. Ἅμα τῇ θεωρήσει ταύτῃ ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ μηχανήματος ὀφείλει νὰ μεταβάλῃ τὰ στοιχεῖα τοῦ Νομοῦ ἐπὶ τῆς πλακὸς κυκλοφορίας.

2. Ἐὰν τὸ μηχάνημα εἶναι ἐφωδιασμένον διὰ προσωρινῆς ἀδείας κυκλοφορίας, τὸ Γεωργικὸν Ταμεῖον τοῦ Νομοῦ εἰς ὃ μεταγράφεται τοῦτο ἐκδίδει νέαν τοιαύτην φέρουσιν τὰ στοιχεῖα καὶ τὸν αὔξοντα ἀριθμὸν τοῦ Νομοῦ, ὁπότε ὁ κάτοχος τοῦ μηχανήματος ὀφείλει νὰ τοποθετήσῃ ἐπ' αὐτοῦ νέαν πλάκα φέρουσαν τὰ στοιχεῖα ταῦτα.

3. Ἅμα τῇ κατὰ τὰ ἀνωτέρω θεωρήσει ἢ ἐκδόσει προσωρινῆς ἀδείας κυκλοφορίας, τὸ οἰκεῖον Γεωργικὸν Ταμεῖον τοῦ Νομοῦ ζητεῖ ἀπὸ τὸ Γεωργικὸν Ταμεῖον ἐκ τῆς περιφερείας τοῦ ὁποίου μετεγράφη τὸ μηχάνημα τὴν ἀποστολὴν τοῦ παρ'

αὐτῷ φακέλλου αὐτοῦ, σημειοῖ ἐπὶ τῶν σχετικῶν ἐγγράφων τὴν ἐπελθοῦσαν μεταβολὴν καὶ ἀναφέρει ταύτην εἰς τὸ Ὑπουργεῖον Γεωργίας.

Ἄρθρον 14.

1. Ἐν περιπτώσει μεταβιβάσεως κυριότητος ἢ κατοχῆς μηχανήματος ἐκ τῶν διὰ τοῦ παρόντος προβλεπομένων, ὁ ἀγοραστὴς ὑποβάλλει περὶ τούτου δήλωσιν πρὸς τὸ Γεωργικὸν Ταμεῖον τοῦ Νομοῦ τῆς μονίμου αὐτοῦ ἐγκαταστάσεως, ἥτις καὶ σημειοῖ τὴν σχετικὴν μεταβολήν, ἀναφέρουσα σχετικῶς εἰς τὸ Ὑπουργεῖον Γεωργίας.

2. Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν ἀπὸ δηλώσαντα κάτοχον ἀφαιρεθῇ ἡ χρῆσις μηχανήματος ἐκ μέρους τοῦ ἔχοντος τὴν κυριότητα τούτου, ὁ τελευταῖος οὗτος ὑποχρεοῦται νὰ δηλώσῃ τὴν μεταβολὴν ταύτην εἰς τὸ Γεωργικὸν Ταμεῖον τοῦ Νομοῦ τῆς μονίμου ἐγκαταστάσεώς του.

Ἄρθρον 15.

Ἐν περιπτώσει ἀπωλείας τῆς προσωρινῆς ἢ ὁριστικῆς ἀδείας κυκλοφορίας, ὁ κάτοχος τοῦ μηχανήματος ὑποβάλλει περὶ τούτου ὑπεύθυνον δήλωσιν εἰς τὸ Γεωργικὸν Ταμεῖον τοῦ Νομοῦ εἰς ὃν εἶναι δεδηλωμένον τὸ μηχάνημα. Ἐπὶ τῇ βάσει τῆς ὑπευθύνου δηλώσεως, ὁ Διευθυντὴς τοῦ Γεωργικοῦ Ταμείου, εἴτε ἐκδίδει ἀντίγραφον προσωρινῆς ἀδείας, εἴτε ἀναφέρεται πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον Γεωργίας διὰ τὴν ἀποστολὴν ἀντιγράφου κανονικῆς ἀδείας κυκλοφορίας. Εἰς ἀμφοτέρας τὰς περιπτώσεις ἀναγράφεται ἡ ἔκδοσις ἀντιγράφου ἐπὶ τοῦ φύλλου δηλώσεως ἀπογραφῆς ἢ ἀποσπάσματος μητρώου, ἡ δέ, δι' ἣν ἐκδίδεται ἀντίγραφον, ἄδεια κυκλοφορίας, θεωρεῖται ἄκυρος.

Ἄρθρον 16.

Πᾶς, οὑτινος μηχάνημα ἐκ τῶν διὰ τοῦ παρόντος προβλεπομένων διελύθη, κατεστράφη ἢ δι' οἱονδήποτε λόγον κατέστη ἄχρηστον, ἢ ἐξήχθη εἰς τὸ Ἐξωτερικόν, εἶναι ὑποχρεωμένος νὰ δηλώσῃ αὐτὸ εἰς τὸ Γεωργικὸν Ταμεῖον τοῦ Νομοῦ, εἰς ὃν εἶναι μονίμως ἐγκατεστημένος, συνυποβάλλων καὶ τὴν ἄδειαν κυκλοφορίας. Ἐπὶ τῆς τελευταίας ταύτης, ὡς καὶ ἐπὶ τῆς δηλώσεως ἀπογραφῆς καὶ τοῦ παρ' αὐτῷ ἀποσπάσματος μητρώου ὁ Διευθυντὴς τοῦ Γεωργικοῦ Ταμείου τοῦ Νομοῦ σημειοῖ τὴν ἀχρήστευσιν ἢ ἐξαγωγὴν τοῦ μηχανήματος, ἀναφέρων σχετικῶς εἰς τὸ Ὑπουργεῖον Γεωργίας.

Ἄρθρον 17.

Οἱ κάτοχοι τῶν κατὰ τὸ παρὸν Διάταγμα Γεωργικῶν μηχανημάτων ὀφείλουν νὰ ἀναφέρουν ἑκάστοτε εἰς τὸ Γεωργικὸν Ταμεῖον τοῦ Νομοῦ παρ' ᾧ τυγχάνει δεδηλωμένον τὸ μηχάνημα πᾶσαν σοβαρὰν μεταβολὴν ἢ συμπλήρωσιν αὐτοῦ μεταβάλλουσαν τ' ἀρχικὰ γνωρίσματα τῆς ἀπογραφῆς του, ὅπερ σημειοῖ τὴν μεταβολὴν εἰς τὰ σχετικά, ὡς τὸ προηγούμενον ἄρθρον, ἔγγραφα καὶ ἀναφέρει εἰς τὸ Ὑπουργεῖον Γεωργίας.

Ἄρθρον 18.

1. Γεωργικὰ μηχανήματα ἐκ τῶν ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ παρόντος προβλεπομένων, εἰσαγόμενα ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς ἀπογράφονται ὑπὸ τοῦ εἰσαγωγέως κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος κατὰ τὸν ἐκτελωνισμόν, ἐκδιδομένης ὑπὸ τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Γεωργικοῦ Ταμείου τοῦ Νομοῦ, εἰς ὃν εὑρίσκεται τὸ Τελωνεῖον εἰδικῆς ἀδείας κυκλοφορίας, ἥτις ἰσχύει ἐπὶ ἕνα μῆνα. Ἄνευ τῆς προσαγωγῆς τῆς ἐν λόγῳ ἀδείας δὲν ἐπιτρέπεται ἡ ἐξαγωγὴ τοῦ μηχανήματος ἐκ τοῦ Τελωνείου, τὸ ὁποῖον ἐπὶ τῆς ἰδίας ἀδείας βεβαιοῖ τὴν ἐξαγωγὴν τούτου. Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν εἰσαγωγεὺς εἶναι ὁ προμηθευτὴς (ἀντιπρόσωπος) γίνεται μνεία τούτου εἰς τὴν ἐκδιδομένην εἰδικὴν ἄδειαν.

2. Ἡ εἰδικὴ αὕτη ἄδεια μετὰ τῆς ἐπ' αὐτῆς βεβαιώσεως τοῦ Τελωνείου, ἀνταλλάσσεται διὰ προσωρινῆς ἀδείας κυκλοφορίας, ἐκδιδομένης ὑπὸ τοῦ Γεωργικοῦ Ταμείου τοῦ Νομοῦ εἰς τὴν περιφέρειαν τοῦ ὁποίου ἐγκατεστάθη τὸ μηχάνημα.

Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν ἡ εἰδικὴ ἄδεια ἐξεδόθη ἐπ' ὀνόματι προμηθευτοῦ (ἀντιπροσώπου) αὕτη ἀνταλλάσσεται διὰ προσωρινῆς τοιαύτης ἐκδιδομένης εἴτε ὑπὸ τοῦ Γεωργικοῦ Ταμείου τοῦ ἐκδόσαντος τὴν εἰδικὴν ἄδειαν, εἴτε ὑπὸ τοῦ Γεωργικοῦ Ταμείου εἰς τὴν περιφέρειαν τοῦ ὁποίου μετεφέρθη τὸ μηχάνημα.

Πάντως ἡ ἀνταλλαγὴ τῆς εἰδικῆς διὰ τῆς προσωρινῆς ἀδείας δέον νὰ γίνῃ πρὸ τῆς ἐκπνοῆς τῆς ἰσχύος τῆς πρώτης.

Διὰ τὴν ἔκδοσιν τῶν ὁριστικῶν ἀδειῶν κυκλοφορίας ἐφαρμόζονται αἱ σχετικαὶ διατάξεις τοῦ παρόντος.

Ἄρθρον 19.

1. Τὰ ἐν τῷ ἐσωτερικῷ κατασκευαζόμενα μηχανήματα δηλώνει καὶ μεταγράφει κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος ὁ ἀγοραστής, ὅστις καὶ ἐφοδιάζεται διὰ τῆς προσωρινῆς ἢ κανονικῆς ἀδείας κυκλοφορίας, ἐπ' ὀνόματί του. Ὁ πωλῶν κατασκευαστὴς παραδίδει τὸ μηχάνημα εἰς τὸν ἀγοραστὴν μόνον ἐπὶ τῇ προσαγωγῇ βεβαιώσεως τοῦ ἁρμοδίου Γεωργικοῦ Ταμείου ὅτι, ἐξεδόθη ἡ σχετικὴ ἄδεια προσωρινῆς κυκλοφορίας ἐπ' ὀνόματι τοῦ ἀγοραστοῦ, ὑποχρεούμενος, ὅπως κρατῇ τὴν βεβαίωσιν ταύτην εἰς τὸ ἀρχεῖον του.

2. Τὰ μηχανήματα τὰ προερχόμενα ἐκ συναρμολογήσεως, συμπληρώσεως, ἐπισκευῆς ἢ μετατροπῆς μηχανημάτων ἐκτὸς χρήσεως εὑρισκομένων, ἐφοδιάζονται δι' ἀδείας κυκλοφορίας, ἥτις ἐκδίδεται εἰς ἀντικατάστασιν τοῦ κατὰ τὸ ἄρθρον 6 πιστοποιητικοῦ ἀπογραφῆς ἀχρήστου, ὅπερ τὸ Γεωργικὸν Ταμεῖον τοῦ Νομοῦ ὑποβάλλει πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον Γεωργίας, ἐφαρμοζομένων κατὰ τὰ λοιπὰ τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἄρθρον 20.

1. Ἀπαγορεύεται ἡ κυκλοφορία μηχανήματος ἐκ τῶν διὰ τοῦ παρόντος προβλεπομένων, ἐφοδιασμένου διὰ πλακὸς κυκλοφορίας φερούσης στοιχεῖα διάφορα τῶν διὰ τοῦ παρόντος καθοριζομένων ἢ τοιαῦτα δυσδιάκριτα ἢ ἐφθαρμένα ἢ μὲ προσθήκας, σήματα, διακοσμήσεις κλπ.

2. Ἀφαίρεσις πλακὸς κυκλοφορίας, παράλειψις αὐτῆς χρησιμοποίησις ἀριθμοῦ μὴ ἐκδοθέντος παρὰ τῆς ἁρμοδίας Ὑπηρεσίας ἢ ἀνήκοντος εἰς ἄλλο μηχάνημα, κάλυψις ἢ ἀπόσβεσις αὐτοῦ χρησιμοποίησις ἀρχικῶν στοιχείων Νομοῦ μὴ ἀνταποκρινομένων πρὸς τὴν ἄδειαν κυκλοφορίας, θεωροῦνται ὡς παραβάσεις.

3. Τὰ ὄργανα τῆς Χωροφυλακῆς καὶ Ἀστυνομίας Πόλεων ὑποχρεοῦνται νὰ ἐλέγχωσι τὰ δικαιολογητικὰ ἔγγραφα, ἤτοι τὰς προσωρινὰς ἢ κανονικὰς ἀδείας κυκλοφορίας, καθὼς καὶ τὴν τοποθέτησιν τῶν πλακῶν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος.

Ἄρθρον 21.

Διὰ Γεωργικὰ μηχανήματα ἀνήκοντα εἰς Κρατικὰς Ὑπηρεσίας δὲν ἐφαρμόζονται αἱ διατάξεις τοῦ παρόντος. Ταῦτα ἐντὸς προθεσμίας ὁριζομένης ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας ἐφοδιάζονται διὰ πλακὸς κυκλοφορίας φερούσης ἴδιον ἀριθμὸν καὶ στοιχεῖα τῆς χρησιμοποιούσης ταῦτα Ὑπηρεσίας, κατὰ τὰ δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Γεωργίας καθορισθησόμενα.

Ἄρθρον 22.

Πᾶσα παράβασις τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος τιμωρεῖται συμφώνως μὲ τὴν ἐκάστοτε ἰσχύουσαν νομοθεσίαν.

Εἰς τὸν Ἡμέτερον ἐπὶ τῆς Γεωργίας Ὑπουργὸν ἀναθέτομεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 9 Ἀπριλίου 1938.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β'

Οἱ Ὑπουργοί

Ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν
Α. ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ

Ἐπὶ τῆς Γεωργίας
Γ. ΚΥΡΙΑΚΟΣ

Ἐκ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου